

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 3 décembre 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "accordant un nouveau délai pour l'échange des pièces de 5 francs (type 1948)", a donné le 7 décembre 1987 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 december 1987 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toekenning van een nieuwe termijn voor de inwisseling van de muntstukken van 5 frank (type 1948)", heeft op 7 december 1987 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

+

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations qui suivent.

+

EXAMEN DU TEXTE.

Observation générale.

L'arrêté en projet vise à retarder, avec effet rétroactif, l'échéance pour la démonétisation de la pièce de 5 francs (type 1948) fixée par l'arrêté royal du 10 janvier 1986, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 1987.

Il serait de meilleure technique légistique de donner à l'arrêté en projet la forme d'un arrêté modificatif plutôt que celle d'un texte autonome qui modifie implicitement l'arrêté royal du 10 janvier 1986.

+

.../...

Intitulé.

L'intitulé suivant est proposé :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 janvier 1986 relatif à l'émission de nouvelles pièces de 5 francs et à la démonétisation des pièces de 5 francs du type 1948".

Préambule.

Il y a lieu de viser, non pas l'arrêté royal du 12 janvier 1987 mais bien celui du 10 janvier 1986. L'alinéa 4 doit, dès lors, être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1986 relatif à l'émission de nouvelles pièces de 5 francs et à la démonétisation des pièces de 5 francs du type 1948, notamment l'article 5, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 1987;"

Dispositif.Article 1er.

Le texte suivant est proposé :

"Article 1er.-

Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 10 janvier 1986 relatif à l'émission de nouvelles pièces de 5 francs et à la démonétisation des pièces de 5 francs du type 1948, modifié par l'arrêté royal du 12 janvier 1987, les dates des "30 octobre 1987" et "1er novembre 1987" sont remplacées respectivement par celles des "30 avril 1988" et "1er mai 1988".

Article 2.

Le texte néerlandais doit être rédigé comme suit :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1987".

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

+

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

+

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Algemene opmerking.

Het ontworpen besluit strekt ertoe de vervalddag voor de ontmunting van het muntstuk van 5 frank (type 1948), welke vastgesteld is bij het koninklijk besluit van 10 januari 1986, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1987, met terugwerkende kracht te verschuiven.

.../...

Uit een oogpunt van wetgevingstechniek zou het beter zijn het ontworpen besluit te redigeren in de vorm van een wijzigingsbesluit en niet als een autonome tekst die het koninklijk besluit van 10 januari 1986 impliciet wijzigt.

+

Opschrift.

Het volgende opschrift wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 januari 1986 betreffende de uitgifte van nieuwe muntstukken van 5 frank en houdende ontminting van de muntstukken van 5 frank, type 1948".

Aanhef.

Er dient niet te worden verwezen naar het koninklijk besluit van 12 januari 1987, maar wel naar dat van 10 januari 1986. Het vierde lid moet derhalve als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1986 betreffende de uitgifte van nieuwe muntstukken van 5 frank en houdende ontminting van de muntstukken van 5 frank, type 1948, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1987;"

.../...

Bepalend gedeelte.Artikel 1.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 1.-

In artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 januari 1986 betreffende de uitgifte van nieuwe muntstukken van 5 frank en houdende ontminting van de muntstukken van 5 frank, type 1948, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1987, worden de datums "30 oktober 1987" en "1 november 1987" onderscheidenlijk vervangen door de datums "30 april 1988" en "1 mei 1988".

Artikel 2.

De Nederlandse tekst dient als volgt te worden geredigeerd :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1987".

BV. - 8 - L. 10.11/2.
La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

R. ANDERSEN,
J.-Cl. GEUS,

Cl. DESCHAMPS,

J. DE GAVRE,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la section
de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.